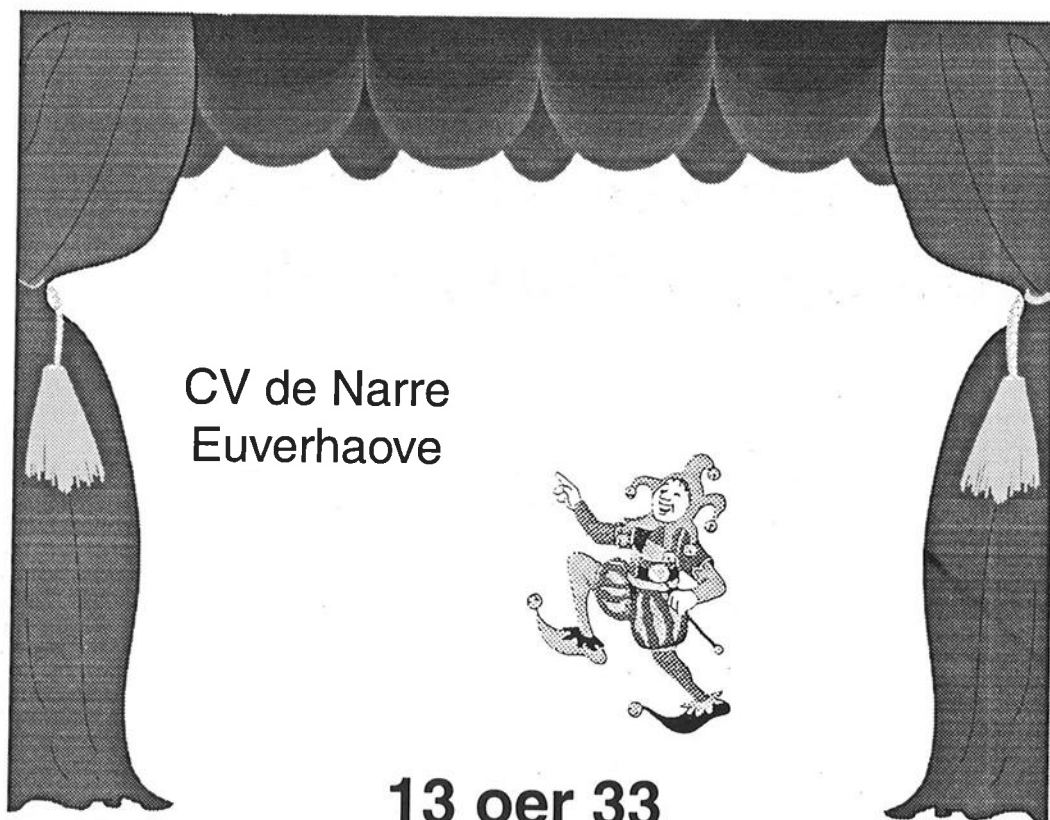


W i j k b l a d O v e r h o v e n

22e jaargang, no. 1 - januari 1996

Zondag 28 jannewaarie
prizzenteiert CV de Narre

Euverhaovese Vastelaoves Sirk



CV de Narre
Euverhaove

13 oer 33

Kenjerzitting in Oos Kaar



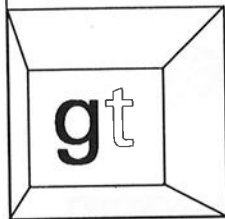
WAARBORG
VOOR KWALITEIT



ad

pfenninge

SCHILDERSBEDRIJF B.V.
RIJKSWEG NOORD 188 SITTARD - TEL. 046-4512434



*Guis
Timmermans*

herenmode

Paardestraat 17
6131 HA Sittard
Tel.: 046-4526973

VAKANTIE VOORBEREIDING begint bij de Rabobank

U wilt een weekje skiën in Frankrijk? Drie weken naar het Verre Oosten? Een luiervakantie op Gran Canaria of gewoon een weekendje eruit?

Wat ons betreft kunt u uw koffers alvast pakken. Want bij de Rabobank, het grootste reisbureau van Nederland, hebben we de nieuwe reisprogramma's voor u klaar liggen. Vol met vakantie-ideeën.

En als uw keus gemaakt heeft (wat overigens niet makkelijk zal zijn want er zijn veel nieuwtjes), dan kunt u meteen ook al die andere vakantie zaken bij ons regelen.

Uw verzekeringen bijvoorbeeld en buitenlands geld. Dat is wel zo handig.

Kortom: waar u ook naar toe wilt, loop eerst eens binnen bij de Rabobank.

Met onze reisadviseur staat u er niet alleen voor!
We zijn een bank die net zo thuis is in de buurt als u.

Rabobank

Sittard

Onze kantoren:

Tempelplein 15, Broeksittarderweg 154 en Tunnelstraat 95 te Sittard

Raadhuisplein 4 te Munstergeleen

Raadhuisstraat 3 te Limbricht





EUVERHOAVESE VASTELAOVES SIRK

Onder dit motto organiseert C.V. de Narre op zondag 28 januari 1996 vanaf 13.33 uur

de traditionele Kenjerzitting in Oos Kaar.

Oos Kaar wordt deze middag omgetoverd in een grote circus- tent, waarin jeugdige Overhovenaren zullen optreden in de carnavalspiste met hun zang, dans en acrobatiek. We hebben een gevarieerd programma met o.a. een optreden van Sound '70 samen met de Tamboerijnen, de jazz-dansgroepen van Swentibold, een dansmarieke, een buutereedner nog veel meer.

Tevens zal die middag de acrobaat, clown, jongleur *Kepper* optreden. Hij zal speciale stunts verzorgen samen met de kinderen. Clown Kepper was al vaker te gast bij Telekids. We hopen dat veel kinderen en ouders ervoor zullen zorgen dat de vastelaoves-circustent goed gevuld wordt, zodat onze jeugdige artiesten voor een groot publiek hun kunsten kunnen vertonen. Beleefd uitgenodigd namens alle jonge artiesten en C.V. de Narre.

P.S.: al onze kleine circusbezoekers mogen natuurlijk verkleed in de vastelaoves-circustent verschijnen.

MIT DE VASTELAOVEND VRUNJ

Onder deze titel nemen we dit jaar met een groot aantal Overhovense kinderen en begeleiders (166) deel aan de kinderoptocht in Sittard op 11 februari en onze wijkoptocht maandag 19 februari. Verkleed als vogelverschrikker lopen ze die dagen door de Sittardse straten. Het bijzondere van deze groep is dat ze voor de carnavalstijd vriendschap hebben gesloten met de carnavalsvogel van Sittard: de papegaai. Dat carnaval een verbroederingsfeest is, zullen we met deze groep nog eens nadrukkelijk laten zien. Samen in de optocht: de vogelverschrikker en de papegaai. Vandaar ook ons motto: MIT DE VASTELAOVEND VRUNJ. In samenwerking met de



Oudervereniging Overhoven zijn de Narre er weer in geslaagd een leuke wijkgroep te laten deelnemen aan het volksfeest carnaval. De werkgroep is al enkele weken volop bezig met de voorbereidingen. We hopen dat de kinderen en begeleiders veel plezier zullen beleven bij hun deelname aan de optochten. En onze vurigste wens voor hen is: droger weer als vorig jaar. Veel plezier en succes.

Oudervereniging Overhoven
Werkgroep Kinderoptocht
C.V. de Narre

OPROEPJE

Jopie Veldman zoekt vroegere school- vriendinnetje. **Fietje van Heel** graag contact opnemen met Jopie Veldman, Imkersplaats 36, 7328 CH Apeldoorn. Tel. 055-5416588

TEST UW KENNIS VAN OVERHOVEN

In de eerste uitgave van het jaar 1996 starten we met een nieuwe rubriek geheel gewijd aan Overhoven.

In elk wijkblad plaatsen we een foto van een wijk-gebouw, monument, etc. in Overhoven met daarbij een kleine omschrijving.

De bedoeling is dat U, lezer, raadt waar de opname gemaakt is en dit door middel van onderstaand strookje aan ons retourneert.

De winnaar, die in het volgende blad dan bekend gemaakt wordt, ontvangt een leuke attentie. Tevens zal in deze aflevering dit stukje Overhoven nader belicht worden.

Bij meer goede inzendingen - en wij hopen uiteraard dat dit het geval zal zijn - beslist het lot.

Uw eerste opdracht



Met de uitbreiding van deze buurt werd reeds vóór de tweede wereldoorlog begonnen.

Hoe heet de woninggroep die wij bedoelen?

Uw oplossing inzenden of bezorgen vóór 29 januari a.s. bij:
M.J. Kelleners - Kastelenweg 23

De oplossing luidt:

Naam:

Adres:

CENTRALE VERWARMING - GASINSTALLATIES



Fa. H. HAAS

NIEUWSTADTERWEG 8
6136 KN SITTARD

OOS KAAR



grote en kleine zalen zeer geschikt voor:
vergaderingen, bijeenkomsten, feesten, koffietafels, bruiloften, enz.
Tevens is er een gezellig café.

De accommodatie is geopend:
di. wo. za. van 19.00 tot 02.00 uur
Vrijdag van 16.30 uur tot 02.00 uur
Zondag van 19.00 uur tot 01.00 uur
Maandag gesloten.

Tel. 046-452 64 10

Voor informatie en reserveringen: telefoon 046 - 452 13 78

Met een kado
van de
Wereldwinkel
maakt U meer
mensen blij!

*kunstiijverheid, sieraden, houten speelgoed,
kringloop glaswerk, huishoudtextiel, kleding, etc.*



WereldWinkel Sittard

Steenweg 86 - telefoon 45 132 68

In de Wereldwinkel gaat er echt een wereld voor u open: de Derde Wereld.
En die wereld zetten wij letterlijk en figuurlijk in de etalage.
Dat is natuurlijk niet voor niets.

Kopen in de Wereldwinkel is namelijk bewust kiezen voor een effectieve manier
van ontwikkelingssamenwerking. Door het betalen van een rechtvaardige prijs
aan de producent wordt deze rechtstreeks geholpen
in zijn/haar levensonderhoud te voorzien.

UW OPTICIEN

LEON DE WEVER

Berry Locht Groep

STEENWEG 72
SITTARD



mart geers groep

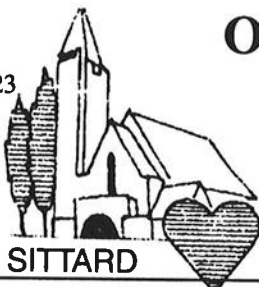
- * grondwerken
- * kabelwerken
- * industrieel reinigingswerk
- * industriële hogedrukreiniging
- * specialistisch hijswerk

Overhoven 68, 6136 EG Sittard
Tel. 046-4519331, fax 046-4528877

PAROCHIE

OVERHOVEN

Parochiecentrum: Geldersestraat 37, tel. 046-4583023
Maandag t/m vrijdag van 10.00 tot 12.00 uur
Pater Sneekes, MSC-klooster. Tel. 4512163
Pastoor Leek, Thorbeckestraat 24. Tel. 4523355
Postgiro 1035314; Rabobank 147635594
t.n.v. Par. H. Hart Sittard



Eucharistievieringen
maandag t/m vrijdag: 19.00 uur
woensdag 19.30 - 20.00 uur:
stille aanbidding
zaterdag: 19.00 uur
zondag: 11.00 uur

NIEUWJAAR 1996

Aan alle parochianen en wijkbewoners van Overhoven.

We zijn weer een nieuw jaar begonnen.

Van harte wens ik U toe dat het een gezegend jaar mag worden.

Dat alles wat we zullen beleven, wat ons overkomt, wat we zelf kunnen bewerken, tot welzijn en geluk mag zijn voor onszelf en niet minder voor anderen. Dat we elkaar tot zegen kunnen zijn.

In de H Schrift staat een prachtig zegen-gebed:

Numeri 6,22-27:

De Heer sprak tot Mozes:

Als gij anderen zegent, doe het dan met de woorden:

Moge de Heer u zegenen en behoeden.

Moge de Heer de glans van zijn gelaat over u spreiden en u genadig zijn. Moge de Heer zijn gelaat naar u keren en u vrede schenken.

Als gij dit doet, zal Ik u zegenen.

Moge dat gelaat, die glans en die vrede van ons afstralen.

Pastor G Leek msc

DE HERAUT

Het vergaat van de tijdschriften in allerlei soort. Werkelijk voor niemand bij te houden en ... moeilijk een goede keuze te maken.

Hier een suggestie.

Al jarenlang ben ik geabonneerd op een maandblad dat mij heel goed bevalt. Het heeft een serieuze inhoud. Het gaat over mensen, hun manier van geloven, onderwerpen die met levensvragen omgaan. Het tijdschrift heet: De Heraut, maandblad voor geloofsverdieping.

Als voorbeeld enkele onderwerpen van het afgelopen jaar:

Geloven in de stad - Opvoeden nu - Vrijwilligers in de kerk - Vindplaatsen van God - tien geboden - Nieuwe stromingen - Op zoek naar je wortels. Ik zou zeggen, probeer eens.

Het bestel-adres

De Heraut, Postbus 418, 6500 AK Nijmegen. Telefonisch bestellen: 024-32 22 495. Een jaarabonnement van elf nummers kost f 27,50.

OVERLEDEN

2-12-95: Drika Bovens-van Schaik, 70 jaar, St. Petrusstraat 52

15-12-95: Zef Haas, 60 jaar, Rijksweg Noord 155b

29-12-95: Leen van der Linden, 78 jaar, St Paulusstraat 30

AKTIE - KERKBALANS

Als de pastoors niet meer vragen en de boeren niet meer

klagen, dan zijn we aan het einde der dagen !

Als dit gezegde waar is, dan kan ik als pastoor van Overhoven, dit einde der dagen nog even uitstellen. Een hele geruststelling, nietwaar?

Wel zit er aan vast dat ik graag uw aandacht vraag voor de Aktie - Kerkbalans of Gezinsbijdrage! U weet: dit is de vrijwillige jaarlijkse bijdrage voor de parochie-gemeenschap Overhoven.

Ook een parochie kan nog steeds niet van de wind leven.

Gelukkig zijn er velen die dit terdege beseffen en als lid van de parochie hun financiële bijdrage leveren.

Jammer genoeg doet tweederde van de parochie daar nog niet aan mee.

Wat zijn dan zoal de onkosten voor een parochie-gemeenschap? Hier volgt een kleine opsomming van de normale dagelijkse onkosten:

- Electriciteit voor de verlichting.
- Gas voor de verwarming.
- Teksten en boekjes voor de vieringen.
- Kosten voor het dagelijks onderhoud van de gebouwen.
- Salaris van pastoor en organist en een toelage voor Pater Sneekes.
- Kaarsen en hosties voor de eredienst.
- Huur van de pastorie.
- Verzekeringspremie voor brand en stormschade
- Bloemen voor de versiering.
- Onkosten voor de verschillende werkgroepen: jongeren-pastoraat, kindernevendienst, koren, enz.
- Verschillende onderhoudscontracten zoals voor de kachel, het kerkdak.
- Administratie en telefoonkosten, koffie, poetsmiddelen.

Naast deze telkens terugkerende kosten komen de grote 'eenmalige' uitgaven. Zoals de laatste jaren: renovatie van het dak van de kerk, het schilderwerk binnen, nieuwe kachel voor de kerk.

Sinds kort: een nieuwe kopieermachine en op stapel staat nog de restauratie van het orgel.

U ziet, alles bij elkaar, niet mis. Er is nogal wat nodig!

De Kerkbijdrage bedroeg in 1993 f 83.000,- ; in 1994 f 76.500,- en in 1995: f 74.449,- Prachtige getallen, maar jammer genoeg wel een teruggang.

Help deze broodnodige basisinkomsten op peil te houden.

In januari is weer de aktie Kerkbalans in de parochie.

Bent U nog niet van de partij, sluit U aan.

Uw Kerkbijdrage kunt U overmaken op onderstaande bankrekeningen t.n.v. Parochie H. Hart, Geldersestraat 37, Overhoven-Sittard:

Girorekening nummer: 103 53 14

ABN/Amrobank 48 19 00 322

Rabobank 14 76 35 594

onder vermelding van *Kerkbijdrage*.

PS: Voor automatische overmaking zijn we U zeer erkentelijk. Oprechte Dank!

Pastoor G Leek msc

AEROBICS!

VOOR WIE?	18-49 JARIGEN SENIOREN 50 JAAR EN OUDER
WAAROM?	VOOR EEN GOEDE KONDITIE VOOR EEN GOED FIGUUR VOOR SOCIALE KONTAKTEN
WAAR?	Gymzaal Overhoven in Sittard t.o. Oos Kaar
WANNEER?	18-49 jarigen: woensdag van 20.00 - 21.00 uur Senioren: maandag van 09.30 - 10.30 uur
INFO/ INSCHRIJVEN:	Monique Schinkel - Tel. 046-4528882 Gediplomeerd AFN-aerobicsinstructor



AKTIVITEITEN BEZINNINGSHUIS REGINA CARMELI

Cursus
Thema: '(Weer) Geloven in het leven!'

Alles gaat gewoon door. Dat heb ik zo vaak gehoord dat ik dan zachtjes

zeg: "Laat dat woord *gewoon* eens weg..."

Deze cursus van 10 bijeenkomsten is bedoeld voor vrouwen van ± 55 tot ± 60 jaar die tussen 1 en 7 jaar geleden hun partner hebben verloren.

Tijdens de cursus komen o.a. de volgende thema's aan de orde:

- omgaan met de eigen verliessituatie;
- vertrouwen;
- alleenstaand, wat betekent dat;
- contacten, verwachtingen, enz.

Leiding:

De cursus staat onder leiding van twee deskundige medewerkers, waaronder mevrouw Margriet van Leusen.

Informatie en aanmelding:

bij Margriet van Leusen. Tel. 046-4529400 (receptie SWES, afdeling ouderenwerk).

De uiterste aanmeldingsdatum is 30 januari 1996. Het aantal deelnemers is beperkt tot ± 10 . Wacht dus niet te lang met uw aanmelding.

Aanvang:

Woensdag 6 maart, van 13.30 tot 16.30 uur. De andere bijeenkomsten vinden plaats op de 9 daarop volgende woensdagen, telkens op dezelfde tijd.

Kosten:

f 15,- voor de cursusmap en een vrije bijdrage voor de consumpties.

FEBRUARI

Retraite in stilte
Thema: 'Jezus, het ware gelaat van God'
Leiding: Drs. J. Schröder, vicaris-generaal
Begin: Vrijdag 9 februari 18.00 uur
(1ste conferentie 19.15 uur)
Sluiting: Dinsdag 13 februari 16.00 uur
Kosten: fl 195,-

Aanmeldingen en informatie

Zr.M.Lamberta, Bezzinningshuis Regina Carmeli, Kollenberg 2,
Postbus 28, 6130 AA SITTARD. Telefoon 046 - 452 53 80.



MYA DE MAN

Schoonheidssalon
voor hem/haar

Acné, Aromatherapie, Harsen,
Lymfedrainage, Ulsbollenmassage
Soft liftings, Visagie, Manicure,
Bruidsarrangementen

Rijksweg Noord 193
6136 AB Sittard
Telefoon 046-4515988

Lid ANBOS

RECEPT NONNEVOTTEN

Benodigdheden:

1 kilo bloem, 1 ons gist, 1/2 pak margarine (lauw maken in een pan water), 1 ons suiker, 2 zakjes vanille-suiker, 4 dl. lauwe melk, 2 theelepeltjes zout.

Bereiden:

Meng alle ingrediënten goed door elkaar, zoals voor een brooddeeg. Goed kneden. Het geheel 1 uur laten rijzen, kleine stukken deeg uitrollen en strikken van maken. De strikken nog ca. 20 minuten laten rijzen. Dan bakken in varkensvet en bestrooien met poedersuiker of witte basterdsuiker. Eet smakelijk.

TUINIERN IETS VOOR U?

Volkstuinvereniging Sittard heeft op het complex Baandert, gelegen naast de oefenvelden van het Fortuna Stadion, nog enkele tuinen ter beschikking voor mensen die in hun vrije tijd graag op hun eigen wijze hun eigen groenten willen kweken. Het tuinieren op een volkstuincomplex is absoluut geen professionele bezigheid. Ook de beginnende tuinier zal met enige basiskennis uiteindelijk de kweker worden van zijn eigen - liefst onbespoten - groenten.

Er zijn percelen van 100 en 200 vierkante meter ter beschikking. Alle tuinen zijn reeds eerder bewerkt en bemest. De contributie voor een tuin van 200 vierkante meter bedraagt fl. 45,00 per jaar.

Voor meer informatie kunt u terecht bij de complex-voorzitter, de heer W. Klein, St. Petrusstraat 25, tel. 4514609.

Stichting Wijkblad:

L. Verheije, Geldersestraat 8, tel. 451 80 44
T. Maessen, Rijksweg Noord 195, tel. 452 55 58
J. van Eijk, Walborgstraat 3, tel. 452 23 17
G. Voet, Rolandsweg 2, tel. 451 88 89
H. de Man, Rijksweg Noord 193, tel. 451 59 88
T. Slangen, Rosmolenstraat 42, tel. 451 72 15
M.J. Kelleners, Kastelenweg 23, tel. 452 10 17

**Kopij inleveren vóór 1 februari a.s. bij voorkeur bij H. de Man, Rijksweg Nrd 193.
Advertenties: G. Voet, Rolandsweg 2.**

**Volgend wijkblad verschijnt
op 9 februari 1996**

EVEN TERLOOPS

Onze Sjors is er niet meer. Daags voor de Kerst heb ik hem naar de arts gebracht. Sjors bloedde al een paar dagen uit zijn darmen. Toen ik bij de dokter kwam, stond het doodvonnis direkt vast.

"Nee, Sjors is inmiddels 13 jaar oud en opereren heeft geen zin meer. We moeten Sjors een spuitje geven zodat hij rustig kan inslapen", zei de dokter op een rustige manier. Op dat moment schoten mijn ogen en keel vol; ik kreeg een vuistslag in mijn gezicht. Met trillende stem en benen gaf ik de dokter mijn jawoord. Verdoofd sjokte ik naar huis. Hoe moest ik dit mijn vrouw en kinderen uitleggen? Hoe zouden zij reageren?

In gedachten bereidde ik mijn tekst en uitleg voor. Toen ik binnenkwam hoefde ik geen uitleg meer te geven. "Sjors is dood", snikte mijn vrouw.

De kinderen renden huilend naar boven. Nog iedere avond praten mijn vrouw en ik over onze Sjors en dwalen onze gedachten af naar vroeger.

Toen we Sjors kregen was hij een leuke krullebol. De eerste paar nachten huilde hij. Mijn vrouw ging dan naar hem toe en aaide over zijn bolletje. "Hij zal wel buikpijn hebben", zei ze met zachte stem en streelde hem over zijn buikje.

Nadat Sjors een beetje lauwe melk had gedronken, viel hij in een diepe slaap.

Sjors poepte en plaste die eerste weken overal; met veel moederliefde werd alles opgeruimd.

Sjors ging bijna overal mee naartoe, naar familie, vrienden en bekenden. Overal was onze Sjors welkom.

Hij ging ook ieder jaar mee op vakantie.

Als wij daags voor vertrek de koffers gingen pakken, bleef Sjors paal houden naast de koffers. Wij mochten hem eens vergeten!

Tijdens de warme reis dwars door Frankrijk kreunde Sjors van tijd tot tijd. Hiermee gaf hij de chauffeur te kennen dat er weer eens een pleisterplaats opgezocht moest worden.

's Morgens bij het verlaten van de woning kreeg ik steevast een zoen van Sjors en hetzelfde gebeurde 's avonds bij thuiskomst.

Na het eten kreeg ik van Sjors een stomp tegen mijn benen. Dit was het teken van Sjors om samen met mij een korte wandeling te maken.

Sjors was ook een goede vriend van de postbode.

Telkens als deze aan onze deur kwam, riep Sjors ons opgewekt om de post op te halen.

Ik verveel me nu na het eten, ik mis Sjors' roep als de postbode arriveert, ik mis de ochtend- en avondzoen. Ik mis hem op mijn schoot als ik naar de televisie kijk.

Ik mis mijn kleine, grote jongen, mijn beste vriend!

Einde van het verhaal: zijn honden geen kinderen?

w.g. Hennie

LIMERICK

*Als je door Overhoven gaat
en je ziet het papier op straat
van afgestoken vuurwerk,
is het grappig als je merkt
dat je alweer in 1996 staat.*

O.V.R. Hoven

KAMPIOENEN "DE SNELVLIEGERS"

Vitesse:	Ouden en Jarigen	H. Fijen
Midfond:	Ouden en Jarigen	J. Janssen
Algemeen	Ouden en Jarigen	H. Fijen
Jongen 1:		F. Gruisen
Jongen 2:		H. Fijen
Generaal Kampioen:		1. H. Fijen
		2. H. Fijen
		3. F. Gruisen
Hokkampioen:		H. Fijen

H. Fijen werd ook in 1995 weer generaal-kampioen van de PDV "de Snelvliegers". Zijn duiven verdedigden met succes de titel die in 1994 ook werd behaald.

Fijen is al jaren een zeer constante speler die in Sittard en omgeving fraaie resultaten met zijn duiven boekt. Bij de Sittardse Postduiven Combinatie en de Midden Limburgse Unie behoort hij jaarlijks bij de top-tien.



IVN-
SITTARD:

WANDELEN IN DE OMGEVING VAN SINTGEERTRUID INCL. HET SAVELSBOS

Onder leiding van de heer L. en/of E. Poulsen.

Datum: zondag 21 januari 1996.

Vertrek: 9.30 uur parkeerplaats Paardestraat Sittard (evt. car-pooling)

Vertrek wandeling: 10.15 uur parkeerplaats 200 m. voorbij de RK Kerk St. Geertruid.

Ook niet-leden kunnen gratis deelnemen.

Door zijn landschappelijke verscheidenheid en ecologische bijzonderheden mag het Savelsbos en omgeving tot de mooiste natuurreervaten van ons land worden gerekend.

In botanisch opzicht komt dit naar voren in een soortenrijke kruidenlaag. Daslook, gele bos-anemoon en de alleen hier voorkomende amandel-wölfsmelk zijn vertegenwoordigers van deze rijkdom. Aan de bosrand treft u flora aan die eeuwenlang vanwege haar medicinale, of andere, functie geplukt en in cultuur werd gebracht. Voorbeelden: Robertskruid, gewoon Nagelkruid, Wilde aalbes en Boskriek.

Ook faunistisch neemt het Savelsbos een bijzondere positie in. In het hellingbos treft u tot enkele tientallen burchten van de das, onze grootste marterachtige aan.

Duur van de wandeling is ongeveer 2 en een half uur.

Denkt u aan stevig waterdicht schoeisel.

Aanbevolen: Café-restaurant "De Koojstal" vlakbij de parkeerplaats RK Kerk; open vanaf 11.00 uur: koffie, pannenkoeken, etc.

Routebeschrijving naar St. Geertruid

Rij vanuit Sittard óf via Beek óf via Urmond naar de Autoweg naar Maastricht, volg daar richting Luik en neem dan de afrit nr. 56 - Gronsveld/St. Geertruid -. Volg richting St. Geertruid (direld vooraan in Gronsveld linksaf).

In St. Geertruid vindt u aan de grote doorgaande weg - ca. 200 m. voorbij de kerk aan de rechterzijde - een grote parkeerplaats, waar we de wandeling starten.

Deze mid-winterwandeling wordt beëindigd bij het pannenkoekenhuis "de Koestal", gelegen dicht bij de parkeerplaats.



GENEESKRACHTIGE KRUIDEN EN PLANTEN

CITROENMELISSE

(*Melissa officinalis*)

Beschrijving

Een tot 80 cm hoge overblijvende plant uit het zuiden, van de familie van de lipbloemigen.

De stengels zijn vertakt en meestal vierhoekig. De lichtgroene bladeren zijn zacht behaard. De witte of roze bloemen verschijnen van juni tot augustus.

De hele plant geurt aangenaam naar citroen en trekt veel bijen aan. Het is één van de beste honingplanten.

Waar te vinden?

- Verse citroenmelisse is soms te vinden op markten en in zaken met een kruidenafdeling.
- U kunt de plant kweken op een zonnig plekje. Wel 's winters afdekken. Vermee­dering gebeurt door zaad of door deling van de wortelstok.

Gebruik

- Het drinken van een aftreksel is goed bij spijsverteringsstoornissen en winderigheid (1 kopje na de maaltijden), bij migraine en bij zenuwachtigheid...
- Hetzelfde aftreksel is ook uitwendig te gebruiken bij migraine (als compres op het voorhoofd), om een droge huid te verzorgen en om rimpels te voorkomen (het aftreksel als compres op het gezicht of op de te verzorgen huid aanbrengen).
- Uitwendig: leg verse bladeren direct op insectebeten en zweren.



Citroenmelissethee

15 g verse bladeren en knoppen - 1 l. water

Was de citroenmelisse, overgiet ze met het kokende water en laat ze 10 minuten trekken. Daarna filteren en laten afkoelen.

DUIZENDBLAD

(*Achillea millefolium*)



Beschrijving

Duizendblad is een algemeen voorkomend onkruid dat tot 60 cm hoog wordt. De stengels zijn stijf, gegroefd en behaard. De bladeren zijn sterk gedeeld in vele kleine, smalle slippen, vandaar de naam. De witte, in schermen staande bloemhoofdjes lokken tal van insecten.

De plant heeft een ondergrondse, kruipende wortelstok waaruit steeds nieuwe stengels groeien.

Waar te vinden?

- Algemeen in grasland en langs wegen.
- In reformzaken vindt u verschillende preparaten voor inwendig en uitwendig gebruik.

Gebruik

- Het bovengrondse gedeelte wordt tijdens de bloei geplukt en in de schaduw gedroogd.
- Omslagen van fijn­gestampte verse bladeren voor de heling van wonden.
- Kauwen op vers blad verlicht tandpijn.
- Duizendbladthee helpt tegen spijsverteringsproblemen, bevordert het transpireren, reinigt het lichaam en geneest een kou (2-3 kopjes per dag).
- **Opgelet:** in grote hoeveelheden kan de plant duizeligheid en hoofdpijn veroorzaken.

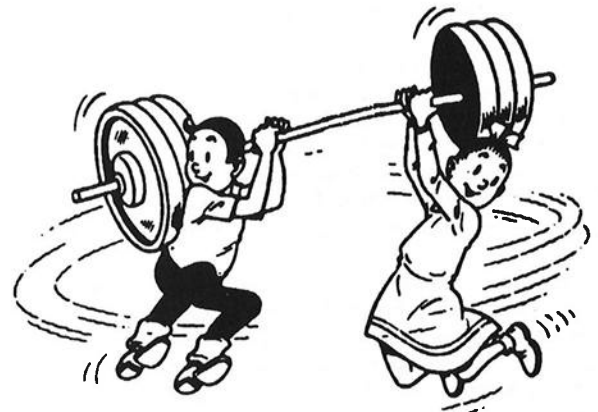
Duizendbladthee

1 eetlepel gedroogd blad - 1 kopje water

Overgiet het duizendblad met kokend water en laat 10 minuten trekken.

Maak de thee steeds onmiddellijk vóór het gebruik klaar, daar de plant in aanraking met lucht zwart wordt en haar aroma verliest.

PEUTERSPEELZAAL "SUSKE EN WISKE"



Peuterspeelzaal "Suske en Wiske" is de peuterspeelzaal in onze wijk, gelegen aan de Pater Chevalierstraat. Peuters tussen 2½ - 4 jaar kunnen hier 2 maal per week spelen met andere kinderen.

De peuterspeelzaal is ruim en vrolijk ingericht. Uw kind zal er zich vlug thuis voelen.

Wilt u verzekerd zijn van een plaats, meldt dan uw kind tijdig aan bij de leidsters.

De peuterspeelzaal is iedere morgen geopend van 9.00 - 11.30 uur en op maandagmiddag van 13.30 - 16.00 uur.

WIJ FELICITEREN



Patrick Ooninx die op 21 december 1995 is afgestudeerd aan de Technische Universiteit te Eindhoven voor zijn eindexamen technisch wiskundig ingenieur. Patrick is op 2 januari 1996 in zijn nieuwe betrekking bij het C.W.I. te Amsterdam aan de slag gegaan. Dit is een internationaal wiskundig instituut van de overheid voor bijzonder begaafde wetenschappers.

Hij slaagde Summa Cum Laude, met zeer grote lof van de faculteit. Proficiat Patrick.

Het bruidspaar Smeets, Reinouflat 8, met hun 40-jarig-huwelijksfeest, dat zij op 31 december vierden.

VEUGELKE

*Kòm mer veugelke
kòm mer hie
hang aan dat tuike
vuil dich mer vrie;*

*Blauw-gries kleurke
vleig door de lòch
völ toch dien buukske
d'r is nog genòg;*

*Pik mer fienzinnig
aan neutjes daoboete
dan kèn ich dich zeen
vanachter de roete;*

*Ei wunjerke, veugelke
dao in daen haof
mit dich vergeleke
bèn ich mer graof;*

*Vleig gerös weier weg
mer och, kòm ouch trök
veur mich bèste ummer
ei sjtökske geiök.*

Phil Schaeken, Sittard



IVN GAAT NAAR "DE AUVELEBERCH"!

Wielewaalstraat 2
6135 EN SITTARD
Tel.: 046-4520999

Ten gevolge van de verkoop van het Kantoren Complex, Kleine Steeg 7, zullen per 1 januari de dialezingen en andere bijeenkomsten van IVN, afdeling Sittard, plaatsvinden in Hotel Restaurant "De Auveleberch".

Het betreft de volgende data:

- Maandag 26 februari
- Maandag 18 maart
- Maandag 15 april
- Dinsdag 29 oktober
- Dinsdag 12 november
- Maandag 09 december

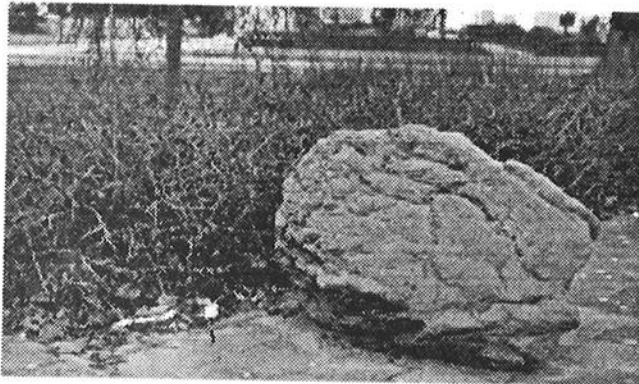
Er is ruim voldoende parkeergelegenheid en openbaar vervoer voor de deur.

Buiten de wijziging van de lokatie der bijeenkomsten blijft het jaarprogramma ongewijzigd.



KEIEN EN GRIND

In de ijstijd was de Maas een enorme rivier, die met woest geweld van Limburg een dalenland in plaats van een heuvel-land maakte. Met andere woorden: het plateau werd door een aantal rivieren uitgesleten met de Maas als hoofdschuldige. Dat dit niet kalmpjes aan ging bewijzen wel de enorme keien en grote pakketten grind, die we in vrijwel heel Zuid-Limburg, met uitzondering van enkele "eilandjes" aantreffen. De Maas heeft namelijk "gezworven" van Vaals tot Maastricht. De keien zijn met enorme ijsbrokken meegedreven en het grind is ontstaan door verbrijzeling door grote broertjes, kapotvriezen en dergelijke om daarna gepolitoerd te worden door het water. Een kenner kan u precies vertellen waar de 'geboortestreek' ligt (in N.O. Frankrijk) van een bepaalde kei.



U vindt dan ook veel verschillende soorten en vormen van keien als u eens bij een zand- of grindgroeve gaat kijken. De grootste kei in Nederland ligt in Sittard bij de Rijksweg Zuid/Middenweg heb ik me laten vertellen, maar deze komt uit de Ardennen. Hopelijk kijkt u met andere ogen naar de keien, die hier in Overhoven verspreid liggen, nadat ze een tocht van maximaal 500 km over het water gemaakt hebben.

G.B. van Heeswijk

GEZOND OUDER WORDEN

De ouderdom komt met gebreken, zegt men. Dat hoeft natuurlijk niet altijd, maar gemiddeld is de oudere mens vaker ziek en heeft meer hulp nodig dan jongere mensen. Toch willen oudere mensen liefst zo lang mogelijk zelfstandig in de eigen woning blijven wonen. Een gezonde leefwijze met name als je ouder wordt is hierbij van belang.

Thuiszorg Westelijke Mijnstreek organiseert een cursus voor mensen van 55 jaar en ouder die prettig willen leven en zo lang mogelijk gezond en zelfstandig willen blijven. De cursus bestaat uit 5 wekelijkse bijeenkomsten van elk 2 uur. Aan bod komen diverse thema's over de relatie ouder worden - gezond blijven: veiligheid, medicijnen, geestelijke en lichamelijke veranderingen.

Start

De cursus start op woensdag 14 februari en de daarop volgende data zijn 28 februari, 6, 13 en 20 maart 1996. De cursus vindt plaats in Sittard, Vijverweg 28 van 14.00 - 16.00 uur.

Voor de cursus vragen we aan de leden van het Groene Kruis een geringe bijdrage. Deze is berekend aan de hand van de materiaalkosten en bedraagt fl 15,-.

Informatie en aanmelding

Voor nadere informatie en aanmelding kunt u terecht bij Thuiszorg Westelijke Mijnstreek telefoon 06 - 8806. U kunt zich aanmelden voor de cursus tot 1 februari a.s.



Slijterij
Gilissen-Nohlmans

Rijksweg Noord 235
6136 AB Sittard
Telefoon 046-4512362

APOTHEEK LIMBRICHTERVELD

DEMPSEYSTRAAT 34-36 TEL. 046-4528099

OPENINGSTIJDEN:

maandag tot en met vrijdag van 8.30 tot 18.00 uur

zaterdag, zon- en feestdagen van 11.00 tot 12.00 uur en van 17.00 tot 18.00 uur

WAUBEN BV

UITVAART- EN CREMATIEVERZORGING



046 - 4513572

PRAKTIJK VOOR ACUPUNCTUUR



W. Schuurmans

onder andere:

- * pijnbehandeling
- * rook- en eetverslaving
- * hoge bloeddruk
- * menstruatieklachten
- * massages
- * manuele technieken

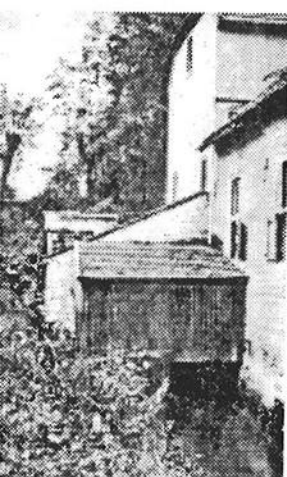
**Overhoven 75, 6136 EB Sittard
tel. 046-4582993 (na 19.00 uur)**

MOLENS (27)



WATERMOLENS IN OOSTELIJK ZUID- LIMBURG IN HEERLEN E.O. (vervolg)

De Schandelmolen. Deze was de vierde molen op de Caumerbeek, ten noorden van Heerlen bij de weg naar Sittard. De hoofd vleugel dateert uit de 18e eeuw, maar de lagere voorbouw met eindgevel van vakwerk en houten tussendorpelkozijnen, dateert uit de 17e eeuw.



De Schandelmolen in de jaren vijftig. Het waterrad is overdekt.

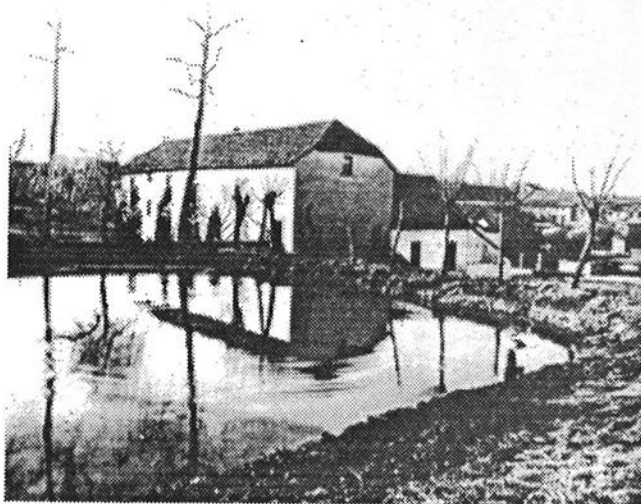
De nieuwe eigenaar liet een woonhuis aan de rechterzijde van de molen bouwen: een rechthoekig gebouw met gepleisterde muren, afgedekt door een wolfsdak.

In 1956 werd de molen buiten bedrijf gesteld en het waterrad verwijderd; ook het maalwerk werd uitgebroken. Eigenaar Deumens die de molen in 1960 aan de gemeente Heerlen verkocht, kocht het huis en het oude molen gebouw in 1970 weer terug.

Hij zorgde met veel idealisme en liefde dat het monument weer in goede staat kwam.

De Eikendermolen. Deze wordt ook wel genoemd: de molen van Ter Worm. Ter Worm is een bekend landgoed ten westen van Heerlen, dichtbij de grens met de gemeente Voerendaal. Het kasteel werd in het midden van de 17e eeuw grotendeels uitgebroken en in een andere stijl herbouwd. Latere eigenaars hebben steeds ingrijpende verbouwingen laten uitvoeren. Tot het nieuwe kasteel behoorde een fraai park, een zogenaamde Franse tuin, waarvan nog twee zuilen van het toegangshek zijn overgebleven.

Op het einde van de negentiende eeuw bestond het landgoed uit een aaneengesloten gebied van landerijen, waaronder de watermolen: Eikendermolen of Eyckholtermolen genaamd. Tot het bezit behorende molen was een bovenslagmolen, het maalwerk stond in de kelder. De molen dateert uit de 18e eeuw en is van baksteen en vanaf de verdieping van vakwerk. De molen werd in het begin van deze eeuw als woning ingericht; het is een van de weinige voorbeelden in Heerlen met complete vakwerkbouw, waarbij de vakken met metselwerk in fraai steenverband zijn opgevuld in plaats van het



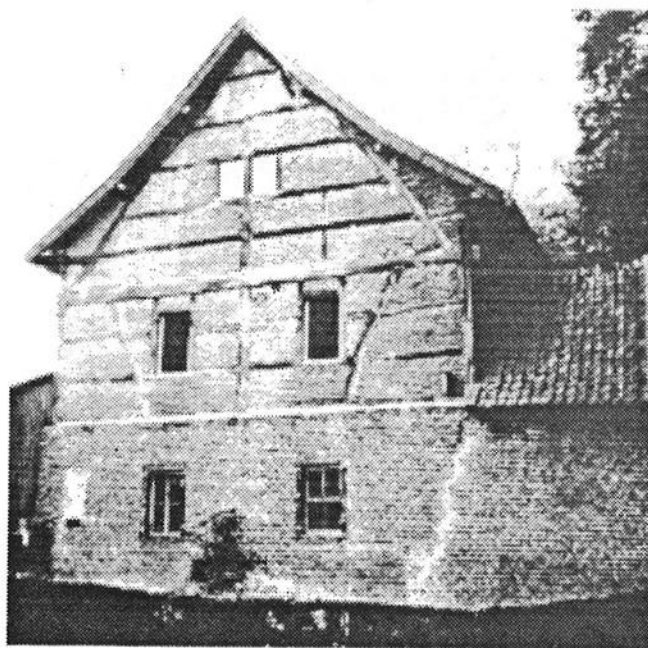
De Schandelmolen met de molenvijver (1946).

vroeger meer gebruikelijke en goedkope fitselwerk (takken en leem).

In de vorige eeuw was het kasteelpark vermaard om zijn Artesische bronnen, d.w.z. het water staat onder druk en komt spontaan uit de onderste lagen naar boven.

Het water van de Geleenbeek én het water van deze bronnen, was voldoende om de molen van water te voorzien.

Het Huis Ter Worm wisselde sinds 1738 vaak van eigenaar en breidde steeds uit. In 1859 bestond het al uit 120 eigendommen (waaronder de molen). In 1821 waren er al 170 eigendommen; toen liet de eigenaar, baron de Loë d'Imstenraedt, woon-achtig te Mheer, het huidige kasteel bouwen voor zijn zoon, die zich daar vestigde.



Heerlen. De watermolen van Ter Worm of de Eikendermolen. Het diep-gelegen waterrad bevond zich achter de heg (1960).

In 1917 onttrokken de Oranje Nassaumijnen zoveel grondwater aan het landgoed, dat de bronnen droogvielen. De baron verkocht het gehele landgoed - met molen - aan de O.N.-mijnen. Die legden de molen in 1920 stil, maar gangwerk, maalstoel en waterrad bleven op hun plaats. In 1975 schonk de O.N.-BV dit aan de "Volmolen" in Epen als bijdrage voor het Monumentenjaar. In 1977 werd de "Volmolen" in bedrijf gesteld.

Wordt vervolgd

kapsalon **Marcel**

Telefoon 046 - 4512512

Oude Heiweg 1
6136 XK Sittard

goudsmid

tom smeets



sieraden

- repareren
- graveren
- veranderen
- ontwerpen

walborgstraat 1 - (overhoven) sittard
tel. 4520212

Bruin van de Molen:



Brood- en banketbakkerij

H. HONINGS

Heistraat 30

Tel. 4514709



**SLAGERIJ
R. SWIATALSKI**



*Ook warme en
koude buffetten*

Heistraat 32
OVERHOVEN
tel. 046-4529952

ROUSSEAU

Een begrip in KERSENBONBONS
met steel
PINDAROTSJES met echte chocolade
PRALINÉ TRUFFELS

Chocoladeverwerkende industrie
ROUSSEAU
Langs de Hey 11
Industrieterrein Noord - Sittard

Meubelstoffeerderij

Henk Vorstermans

Voor het betere stoffeerwerk



Bankstelkussens

in alle maten, kwaliteiten en prijsklassen
Keuze uit méér dan 500 stoffen
(ook leder) uit voorraad leverbaar



Natuurlijk ook uw adres voor
Bankstellen, Eetkamers, Fauteuils
Boot- en caravankussens

Bel voor een afspraak

Wij geven goed advies en vrijblijvende
offerte.

Tel. 046-4518461

b.g.g. 4529574

**Nusterweg 119 - Sittard
Industriepark Noord**